

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	54 (1992)
<b>Heft:</b>	497
<b>Register:</b>	Organe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Konzertkalender

### Januar, Februar, März 1993

Orchesterverein Malters. 9. und 16. Januar, 20.20 Uhr, Hotel «Bahnhof» Malters. Nostalgieball mit Tanzmusik. Leitung: Dan Covaci-Babst.

Orchesterverein Wiedikon (Zürich). 16. Januar, 17 Uhr, ref. Kirchgemeindehaus Zürich-Wiedikon, und 23. Januar, 20 Uhr, ref. Kirche Obfelden. Werke von Felix Mendelssohn-Bartholdy (Streichersinfonie Nr. 10 in h-moll), Saverio Mercadante (Flötenkonzert in e-moll) und Max Bruch (Serenade). Solistin: Christine Vital, Flöte. Leitung: Werner Hurscher.

Musikverein Lenzburg. 17. Januar, 16.30 Uhr, Alter Gemeindesaal Lenzburg. Werke von Harald Genzmer (Divertimento giocoso), Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonia concertante für Violine, Viola und Orchester in Es-Dur, KV 364) und Johann Baptist Vanhal (Sinfonie in a-moll). Solisten: Elisabeth Weber, Violine und Leo Gschwend, Viola. Leitung: Ernst Wilhelm.

Stadtchorchester Arbon. 23. Januar, 20 Uhr, Kath. Kirche Romanshorn, und 24. Januar, 17 Uhr, Evang. Kirche Arbon. Werke von Walter Aeschbacher («Die Veroneser Elegie»), Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonia concertante für Violine, Viola und Orchester in Es-Dur, KV 364) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 48, «Maria Theresia»). Solisten: Juhani Palola, Violine und Leo Gschwend, Viola. Leitung: Leo Gschwend.

Orchestre de Chambre de St Paul, Lausanne. 30. Januar, 20h30, Église de St Paul, Lausanne. Concert du 30ème anniversaire. Oeuvres de Johann-Friedrich Fesch (Concerto en Ré pour trompette et orchestre), Gabriel Fauré (Suite «Masques et Bergamasques»), Jost Meier (Konzertstück pour trompette et orchestre) et Felix Mendelssohn-Bartholdy (Symphonie no 5, «Réformation»). Soliste: Jean-François Michel, trompette. Direction: Jean-Louis Dos Ghali.

Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne. 25. Februar, 20h30, Cathédrale de Lausanne. Oeuvres de Paul Dukas (Fanfare pour procéder la

Péri), Caroline Charrière (Vox aeterna, poème -cantate pour récitant, voix de femmes et orchestre, texte de Laurence Verrey, création) et César Franck (Symphonie en ré-mineur). Le poème-cantate est une commande de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne à l'occasion du 550e anniversaire du premier livre imprimé à Lausanne.

Akademisches Orchester Zürich. 7. Februar, 17 Uhr, Rudolf Steiner-Schule Wetzikon und 8. Februar, 19.30 Uhr, Tonhalle Zürich. Werke von Richard Wagner (Vorspiele zu Lohengrin), Richard Strauss (Vier letzte Lieder) und Claude Debussy (3 Nocturnes). Mitwirkung des Madrigalchores des Konservatoriums Zürich. Solistin: Margaret Chalker, Sopran. Leitung: Johannes Schläfli.

PTT-Sinfoniorchester Bern. 17. März, 20 Uhr, Aula des Freien Gymnasiums Bern. «25 Jahre PTT-Orchester». Werke von Gaetano Donizetti (Sinfonia Concertata in D-Dur), Edward Grieg (Norwegische Tänze op. 35) und Ludwig van Beethoven (Konzert für Violine, Violoncello, Klavier und Orchester in C-Dur op. 56, «Triplekonzert»). Solisten: Maria Schwab, Violine, Emma- nuelle Goffart, Violoncello und Olivier Sörensen, Klavier. Leitung: René Pignolo.

Orchesterverein Ostermundigen. 20. März, 20.15 Uhr, ref. Kirche Ostermundigen. Werke Maurice Ravel (Pavane pour une infante défunte), Karl Stamitz (Konzert in Es-Dur für Klarinette und Orchester) und Franz Schubert (Sinfonie Nr. 3). Solist: Wenzel Grund, Klarinette. Leitung: Martin Körner.

**Pro memoria: Orchester, die am Dritten Europäischen Orchestertreffen in Brünn (16. bis 19. Juni 1994) teilnehmen möchten, wollen sich umgehend schriftlich beim Zentralpräsidenten melden. Die Schweiz wird ein Orchester an diese Veranstaltung delegieren können.**

### Organe

#### Offizielle Verbandsadresse / Zentralbibliothek

Eidg. Orchesterverband EOV  
c/o SBD  
Postfach 8176, 3001 Bern  
Tel. 031 23 82 66, Fax 031 24 65 97

#### Addressierung der Sendungen

Eidg. Orchesterverband  
Zentralbibliothek  
Postfach 8176, 3001 Bern

#### Zentralpräsident / Président central

Jürg Nyffenegger, Unterkulm

#### Vizepräsident / Vice-président

Hermann Uthmann  
Biregghofstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P. 041 41 20 74

#### Zentralsekretärin / Secrétaire centrale

Anita Prato  
Wattenwyliweg 30, 3006 Bern  
Tel. P. 031 44 18 59, G: 031 63 70 63

#### Zentralkassier / Trésorier central

Benjamin Brügger  
Bennenbodenrain 20  
3032 Hinterkappelen  
Tel. P. 031 36 24 87, G: 031 22 12 00

#### Bibliothekarin / Bibliothécaire centrale

Käthi Engel Pignolo  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P. 031 991 22 70, G: 031 69 46 84

#### Beisitzer / Assesseurs

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. P. 085 5 10 27

Hanspeter Zumkehr  
Klostergässli 27, 3800 Matten / Interlaken  
Tel. P. 036 22 08 80

#### Musikkommission / Commission dé musicue

Präsident / Président  
René Pignolo  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P. 031 991 22 70, G: 62 38 04

#### Mitglieder / Membres

Käthi Engel Pignolo

Ueli Ganz  
Kreuzweg 63 E, 5413 Birmensdorf  
Tel. P. 056 85 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt  
Balbutz 5, 7203 Trimmis  
Tel. 081 27 82 57

Vertreter des EOV in der Schiedskommission der SUISA  
Käthi Engel Pignolo

Ersatzmann / Suppléant  
Alfons Böschi, 6460 Ingenbohl

### Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 8176, 3001 Bern

Druck und Lithos  
Druckerei Lobsiger AG, 3007 Bern

### SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbands

Erscheint 4 – 5 mal pro Jahr (in der Regel in den Monaten März, Juni, September und Dezember)

Größe: A3  
Umfang: 4 Seiten

Sprachen: Deutsch und Französisch

Auflage: 5'000

Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6  
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet und gesetzt.

Preis: 25% des Insertionspreises

Insertionspreise: A3 auf Anfrage

A4 Fr. 800.–

A5 Fr. 500.–

A6 Fr. 300.–

Kleininserte: Fr. 100.– (Mitglieder)  
Fr. 200.– Nichtmitglieder

Insertionsschluss: letzter Montag des Vormontags

Insertionsaufräge sind zu senden an:

Eidg. Orchesterverband, c/o SBD

Postfach 8176, 3001 Bern

## 175 Jahre Orchesterverein Brugg

Das Konzert vom 4. November in der Stadtkirche Brugg mit der Solistin Rosmarie Hofmann, Sopran, beschloss das Jubiläum 1992 in festlicher Weise. Die in der Schweiz und im Ausland gefragte Künstlerin war mit dem Orchesterverein Brugg schon seit Beginn ihrer Karriere etliche Male aufgetreten und verstand es auch diesmal wieder, die Konzertbesucher mit ihrer strahlenden Stimme zu begeistern. Ihr Konzert mit dem OVB hat also der Freude Ausdruck gegeben über das so bewundernswerte lange Wirken im kulturellen Leben der Kleinstadt an der Aare.

1817 gegründet, wusste sich der Verein zuerst unter dem Namen «Musikgesellschaft Brugg» durch alle Wirren des 19. Jahrhunderts durchzubieben. Gegen Ende des Jahrhunderts servierte er zwar so stark, dass man 1885 eine Art Wiederbeginn antrat und durchsetzte, und zwar mit einem neuen Vereinsnamen, eben der Bezeichnung «Orchesterverein Brugg». Nicht dass das Dilettantenorchester nur ohne Hindernisse durch die nächsten 100 Jahre gesegnet wäre. Schon die beiden Weltkriege waren gefährliche Hindernisse und drohten, die Musikergruppe auseinanderzubringen.

Aber die Freude am Musizieren war stärker und liess den Verein stets neu aufleben und sich entwickeln. War er schon unter der Stabführung von Ernst Broecklin (Dirigent von 1917–1952!) zu Ansehen gekommen, blühte er dann in den fünfziger Jahren unter Albert Barth richtiggehend auf und eroberte sich mit seinen Konzerten in der Stadtkirche und den Kö-

nigsfeldner Serenaden bald einen hervorragenden Ruf, der Solisten wie Adrian Aeschbacher, Aida Stucki, André Lardrot, Hansheinz Schneeburger, Hans-Martin Linde, Manfred Sax, Heinz Holliger, Warren Thew, Raffaele Altwege und viele andere mehr reizten, mit ihm zu konzertieren. Seit den sechziger Jahren hat es sich der Orchesterverein auch immer mehr zur Aufgabe gemacht, jungen talentierten Künstlern aus unserer Region eine Auftrittsmöglichkeit zu bieten. So traten zum Teil mehrmals Künstler auf, wie Hans Joho, Oskar Birchmeier, Maja Mylius, Susanne Grenacher, Christine Zulauf, Jürg Lüthi, Wilhelm Gerlach, Kurt Meier, Bruno Meier, Alfred Zürcher, Marie-Louise Cantos, Matthias Pfister... die Liste wäre nochmal so lang, wollte man alle Solisten aufzählen, die in all den Jahren aufgetreten sind. Von 1960 bis 1992 hat der rührige Verein 85 Konzerte gegeben und dabei über 250 Werke aufgeführt. Man stellt sich vor, welche Durchhaltekraft für die Amateurmusiker nötig war und welch riesiger Zeitaufwand für das Üben und Proben aufgewendet worden ist. Es wirken noch heute im OVB sechs Mitglieder, die wohl die meisten Werke dieses Vierteljahrhunderts mitgespielt haben – der «harte Kern» sozusagen.

In den letzten 30 Jahren hat sich der Orchesterverein neben seinen ordentlichen Konzerten auch als Begleit-orchester für die sechs Aufführungen des Caecilivereins (Chöre von Brugg) und für ein halbes Dutzend Chorwerke mit dem seinerzeitigen Jugendchor Brugg zur Verfügung gestellt.

Nach dem plötzlichen, allzufrühen Tod des Dirigenten Albert Barth übernahm 1985 der Aarauer Musiklehrer Felix Forrer das Zepter und führte die Tradition der erfolgreichen Konzerte weiter mit einem Orchester, das sich in guter Form befindet und gar nicht über zu geringen Nachwuchs klagen kann. Die neue Brugger Musikschule wird sich sicher bemühen, das Orchester ständig mit weiteren Streitkünstlern zu versorgen.

Der OVB ist ein Quell von lebendigem, spontanem und freudigem musikalisch-schem Schaffen, nicht etwa in Konkurrenz zu Berufsorchestern oder Schallplatten und CD's, sondern um zu zeigen, welche Wichtigkeit aktivem, engagiertem Musizieren in der heutigen hektischen, stressenden Zeit innewohnt.

So wünschen wir den Orchesterleuten einen glatten Weg hin zum 200-Jahr-Jubiläum anno 2017.

Wir danken den vielen Gönern und Freunden, die dem Verein in den vergangenen Jahren finanziell beigestanden sind, und hoffen, es werden sich auch fernerhin stets Privatleute und Institutionen finden, die dem sympathischen Kulturräuber die Stange halten – den Dank wird er in Form von Musik abstauben!

Werner Kaufmann, Präsident

## L'Orchestre de Brugg a 175 ans

Pour marquer cet anniversaire, l'Orchestre de Brugg a récemment donné un magnifique concert, avec le renfort de la soprano Rosmarie Hofmann. Cette artiste de renommée internationale s'est déjà produite à plusieurs reprises avec l'Orchestre de Brugg et une fois de plus, elle a su enthousiasmer son auditoire. Ce concert d'anniversaire a donc été une étape importante de la vie culturelle au bord de l'Aare.

Fondé en 1817, l'Orchestre de Brugg a eu des hauts et des bas. Il menaçait de tomber en désuétude dans la deuxième moitié du siècle dernier, mais a connu un nouvel essor dès 1885, date à laquelle il a été rebaptisé en tant que «Société d'orchestre», bien que cette appellation ne suffise pas à aplatiser toutes les difficultés. Les deux guerres mondiales ont failli causer la débandade des membres, mais suite à l'engagement exemplaire d'Ernst Boecklin, chef d'orchestre de 1917 à 1952 (l.), cet ensemble a finalement atteint une certaine renommée. Dans les années 1950, sous la baguette d'Albert Barth, l'orchestre a obtenu de grands succès à l'église municipale de Brugg, avec ses Sérenades présentant de nombreux excellents solistes.

Depuis les années soixante, cet orchestre a périodiquement encouragé les jeunes talents de la région, et ces trente dernières années, il a donné 85 concerts, ce qui représente un total de plus de 250 œuvres. Les six concerts donnés en collaboration avec la Chorale Cécilia de Brugg et le Chœur des Jeunes comptent aussi au nombre des bons souvenirs.

Depuis 1985, l'orchestre est dirigé par Felix Forrer, enseignant à Aarau – il est heureux d'accueillir de jeunes mem-

bres, élèves de l'Ecole de musique. L'objectif n'est pas de faire concurrence aux musiciens mis en conserve sur disques CD, mais de faire de la

musique ensemble pour compenser le stress de la vie quotidienne.

GEIGEN,  
BRATSCHEN,  
CELLI UND  
BÖGEN



Eine Spezial-Kollektion zu einmaligen, interessanten Preisen

Nur vom:  
**28. bis 31. Dezember 1992**  
jeweils **10.00 – 16.00 Uhr**

Benützen Sie diese seltene Gelegenheit!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Musik Hug**

Gerhard Wieser, Abteilung Meisterinstrumente  
Limmatquai 26, 8001 Zürich Tel. 01/221 25 40